

# 活躍人生 activated

改變你的生命 | 改變你的世界

## 誰在發號施令？

上帝的權力分享計畫

## 做好的決定

比你想的要容易

## 末世洞察

婦人、王子和龍





您若有興趣訂購內容廣泛之書籍、視聽產品，來餵養您的靈魂、激發您的精神、加強您的家庭、為您的孩子提供快樂的學習時間，請與我們以下之分發單位聯繫，或請您瀏覽我們的國際網站：  
[www.activated.org](http://www.activated.org)

金曦國際有限公司出版發行  
251 台北縣淡水鎮民權路40號7樓  
電話：(02) 2808-5372  
傳真：(02) 2808-5389  
讀者服務專線：0800300006  
e-mail: [info@goldensp.com](mailto:info@goldensp.com)  
網址：[www.goldensp.com](http://www.goldensp.com)  
郵政劃撥：19610600  
戶名：金曦國際有限公司

*Activated Ministries*  
P.O. Box 462805  
Escondido, CA 92046-2805  
USA  
[info@activatedministries.org](mailto:info@activatedministries.org)  
(877) 862-3228

*Activated Europe*  
Bramingham Pk. Business Ctr.  
Enterprise Way  
Luton, Beds. LU3 4BU  
United Kingdom  
[activatedEurope@activated.org](mailto:activatedEurope@activated.org)  
(07801) 442-317

*Activated India*  
P.O. Box 5215  
G.P.O.  
Bangalore - 560 001  
India  
[activatedIndia@activated.org](mailto:activatedIndia@activated.org)

Vol 8, Issue 6 June 2007  
Traditional Chinese

第八卷 第六期 2007年 6月刊  
主編 基斯腓立普斯  
本期譯者 陳瑪莉、徐琬祥  
美術設計 吉賽爾李菲爾、馬柯  
插圖 道格卡德爾、麥克斯  
白孟德  
發行人 徐玲

© 2006 Aurora Production AG  
All Rights Reserved. 版權所有，  
翻印必究  
[www.auroraproduction.com](http://www.auroraproduction.com)  
文內聖經章節摘自《和合本聖經》、  
《當代聖經》、《現代中文譯本聖經》  
或《聖經新譯本》。

歡迎您訂閱《活躍人生》雜誌！請利用郵政劃撥帳號19610600，戶名為金曦國際有限公司，一年訂閱費為新台幣600元，兩年為新台幣1200元，如此類推。請在劃撥單上註明您的姓名、電話、及通信地址，及訂閱年數。如欲使用信用卡訂閱，請與本雜誌分發者或本公司連絡，以便處理細節。

在雨果的經典文學著作《悲慘世界》（又譯《孤星淚》）裡，他提到尚萬強的故事：尚萬強因一個輕率的決定而使他原本已困難重重的命運更遭致命一擊。尚萬強偷了一條麵包餵養他姐姐飢餓的孩子，結果被上囚鍊，在船上當了十九年的奴隸。之後雖然重獲自由，然而因為他的前科記錄而無法找到工作。尚萬強跑到主教家乞食，好心的主教留他過夜。但尚萬強對似乎毫無前途又沒希望的未來感到絕望，於是又再屈服於誘惑，偷了主教的一些銀器並連夜溜走。不過他沒有跑多遠，就因身上的銀器而遭到逮捕，並被帶回去面對主教。仁慈的主教知道他若再次被證明有罪，下場會很慘，便決定給他一次重新做人的機會，主教告訴警察這些銀器是他給了尚萬強的。尚萬強這次雖沒有受到法律制裁，卻逃不過良心的譴責。在再次偷竊後，他又面臨人生的另一個抉擇點，然而，這次他做了一個正確的選擇。他悔過，並從那刻起變成一個全新的人。在後來的歲月裡，他經歷了更多劇變、面臨許多更艱難的決擇，但他始終保持忠心追隨上帝為他策劃的新的人生旅途。

《悲慘世界》感人地描繪出上帝之愛的救贖力量，它也向我們闡明，我們的生命是由自己的決定所塑造的。即使看來微不足道的小決定，也可能會產生影響深遠的報償或後果。我們如何才能確信，我們做的決定是正確的呢？唯一的方法就是讓上帝參與做決定的過程，因為只有祂才知道什麼是最好的。祂想要看到我們做正確選擇，而當我們那麼做時，祂總是會在我們身旁支持和幫助我們。因此我們所能做的最聰明的決定，就是習慣於請求祂的幫助。

KEITH PHILLIPS

「活躍人生」編者謹上

# 誰在發號施令？

摘自大衛·布蘭特·博格的著作

**幾**天前我和一位年輕漂亮的旅行社職員交談，談話中我們開始提及上帝。

「我不相信上帝，」她說：「如果上帝真的存在，那麼為何世上會有那麼多苦難呢？」

「我們不能把世上所有的苦難歸咎於上帝，」我回答。「並不是上帝讓所有這些事情發生，很多事是魔鬼造成的。他喜歡傷害人類，並看到人類受苦。實際上，魔鬼設法使人類遠離上帝的主要手段之一，就是嘗試將他的卑鄙作為歸咎於上帝。」

這位年輕女士對此說法靜思了一會兒，然後問道：「但如果上帝真的存在，祂又是全能的話，那祂為何不阻止魔鬼呢？祂為何容許世上有那麼多的邪惡呢？祂為何不阻止希特勒呢？」

「上帝若阻止希特勒的話，」我回答：「那麼祂便必須阻止世界上每個人去做任何壞事了！我們可能沒有像希特勒那麼壞，但我們全都曾做過壞事。」

「祂若把我們全都造成是善良的，豈不會更好嗎？」她問。

「如果上帝想要的是機器人的話，是的，祂本來可以把每個人造成在每種情況下都做正確的事；但祂還是把我們造成是

有自由意志的人。祂給了我們選擇的自由，因此我們能在對錯、好壞之間做選擇。當然祂希望我們總是會選擇正確、有愛心、公義的或至少對自己或別人無害的事。然而即使當祂看見我們正要做不好的選擇時，祂通常仍不會干涉。為什麼呢？因為祂已給了我們自由選擇的權利，也設立了某些不致干涉我們的限制。」

「不幸的是，每個人有時都會做壞的選擇，而有些人更是經常在做壞的選擇。人們做壞的選擇，才是造成世上大部份問題的原

因。即使如此，仍有希望存在，至少就個人的水平而言。上帝隨時準備好、願意並能夠引導我們做決定。你我可能無法解決世上所有的問題，但我們可以改進我們自己的生命，為我們所處的世界帶來正面的影響，而這全都從請求上帝幫助我們學習去做明智與愛的選擇開始。」

就在此時，我們的旅行社職員朋友要去幫助另一個客戶。「我認為你剛剛給了我正面的影響，」在離開時她對我說：「因為我覺得我改變了。我想我會給上帝一個機會！」



# 讓上帝指引你做決定

以下三步驟，可幫助你做出最明智及妥善的決定：

首先，要知道自己沒有所有問題的答案，並且去請問那位知道一切答案的人，即上帝，來幫助你做正確的決定。

其次，下定決心接受上帝的答案，即使它與你的推論或渴望相反。換句話說，你需要真誠地想要祂幫助你去做以祂所知、對你和其他相關的人最好的決定。這經常是最困難之處，因為你需要放棄自己的意願才能順從上帝。

第三，接受祂的答案。你若真誠地請求上帝，在任何情況下表明祂所知最好的答案，祂一定會的。祂或許會透過以下所列的一個或多個管道來回答你，我們現在按照其重要性和可靠性，來列舉它們。

**1. 上帝的話語。**尋找上帝旨意的第一個地方，就是聖經裡的上帝話語和其他上帝啓發的著作。祂已把我們生命中會面臨的每個問題或困難的基本答案都記錄在那裡，有時祂一清二楚的說明，有時提供一些可以應用的靈性原則。「您的話是我腳前的燈，是我路上的光。」（詩篇119:105）

**2. 上帝話語的聲音。**當你在為某事思考或祈禱時，上主有時是否會提醒你某個章節或聖經段

落，來闡明祂的觀點呢？那就是聆聽到上帝話語的聲音之意。或有時當你在讀聖經時，突然間，一個章節或段落有如在對你本人直接說話，就好像它特別是為你所面臨的情況而寫的呢？那也是上帝話語的聲音，那是上帝藉著祂的話語向你本人說話，而你得到你正在尋找的答案。「上帝的道是活潑的，是有功效的。」（希伯來書4:12）

**3. 直接的啟示。**上帝也藉著夢、異象和聖經

所稱的「預言」來對我們講話，預言就是當祂對我們的心說話時，從祂那裡直接得到的訊息。「上帝說：在末日，我要將我的靈澆灌人類，你們的兒女會說預言，年輕人會見異象，老年人會作異夢。」（使徒行傳2:17）

#### 4. 屬上帝的商議。

你若想學彈鋼琴，就會請一名有造詣的鋼琴家教你。你若想學如何煮菜，就會請求某位精通廚藝、你也喜歡他的菜的人教你。你若想尋求上帝在某種情況下的旨意，就去問那些對基督信念堅定、和耶穌有穩固的私人關係，並智慧地按照祂的方法行事的人。「不先商議，所謀無效；謀士衆多，所謀乃成。」（箴言15:22）

#### 5. 情況與條件。

有時候身邊發生的明顯事情，能顯示出上帝的導引。想像一個長的走廊，兩邊有許多門。你要進入哪個房間呢？你沿著走廊走，敲不同的門，試試不同的把手。你只能走進那可打開門的房間。某件事若是上帝的旨意，祂通常會打開一扇機會之門，讓事情可能發生。「我在你面前給你一個敞開的門，是無

人能關的。」（啓示錄3:8）

#### 6. 強烈的印象或渴望。

這些有時被稱為「靈裡的見證」或「心願」。當你任由自己的靈導引時，你懷有的感覺可能會蒙蔽誤導你；但若上帝要你採取某種行動時，祂有時會給你想做某件事的強烈渴望，或是給你內心堅定的信念，知道這是該做的正確之事。「又要以耶和華為樂，祂就將你心裡所求的賜給你。」（詩篇37:4）

#### 7. 與上帝預先訂定的明確徵兆。

這些有時被稱為「羊毛」。有時你可請上帝給你一個明確的徵兆，來讓你確認或複核你的決定，就如聖經士師記裡基甸所做的那樣。請上帝給你這樣的徵兆有點像是與上帝簽訂合約。祂若履行祂那部分，你便需要履行你的部份。「基甸對上帝說：『您說過您要用我來解救以色列。那麼，我放一些羊毛在我們打麥子的麥場上，如果早晨只有羊毛上有露水，地面是乾的，我就知道您要用我來拯救以色列。』一切都照他所說的發生了。基甸一大早起來，擠一擠羊毛，竟擠出一碗露水來。基甸又對上帝說：



『請別向我發怒，容我再求一次，再用羊毛試一次。這一次請使羊毛乾乾的，而地面都有露水。』那晚，上帝照著做了。第二天早晨，羊毛果然乾乾的，地面卻都是露水。」（士師記6:36-40）

最重要的，要相信上帝愛你、且會幫助你做正確的決定——祂知道對你和他人最終最有益的決定。耶穌說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（馬太福音7:7）那是個承諾！

*（你若想要更詳盡的解釋，得知怎樣使用這些方法去做明智的決定，請寫信至第二頁的地址之一來訂購《上帝在線》，這本書係纂輯大衛·布蘭特·博格之文章，包括「得知上帝旨意的七種方法」一文在內。又或是，你若想知道更多關於預言之恩賜的事，請訂購《聆聽天堂的聲音》一書。）*

# 做好的決定

**完**美的決定是極少能做得到的，因為生命本身就是雜亂不完美的。然而，做個好的決定總是有可能的。好的決定不全都有神話故事般的結局，但會在當時情況下達成最好的結果。

最成功的作決定者不會單憑衝動、直覺或甚至經驗行事，而是依從某種作決定的步驟。以下是此種系統之一：



- **認清問題何在。**好好認清問題等於解決了一半的問題。使用記者採訪新聞的方式：「何人、何事、何時、為何及如何」，但探討的順序不一定如此。為什麼這個決定是必要的？目標何在？一個好的決定如何能改善情況呢？它會影響到誰？何時需要做這個決定呢？

- **採取積極正面的觀點。**努力嘗試把情況視為機會而不是問題。

- **列出你的選擇。**你考慮越多選擇，就越不可能忽略最好的解決辦法。

**收集你的選擇之相關資訊。**你若徹底地調查清楚，不僅可做出較好的決定，而且當實際上去執行你的決定時，你的內心也會更平安。

- **要客觀。**你若對某件事已持有己見，自然而然就會集中於搜尋可確認那個意見的證據。你若碰巧是對的，那就還好；但你若

是不對的，那…。因此，要樂意聽取不同和相反的意見。提醒你自已，目標不是要證明你自己是正確的，而是要做正確的決定。

- **仔細衡量你的選擇。**把每個選擇的好壞之處列出來，並加以比較。嘗試判斷每個選擇造成的最好情況和最壞情況將會如何，看看是否可以將幾個最有利的解決辦法合併成一個有效的解決辦法。

- **忠於自己的做人宗旨。**任何其中一個選擇有損你的價值觀嗎？若是如此，就把它們刪除。

- **做決定。**當你確信已找到最好的選擇，就採立它。

- **若情況改變，**保有隨時願意改變的態度。你一旦做了決定、並開始行動時，另一個更好的選擇可能會出現。這種情形有時被稱為「船舵效應」。那是說，一條船要先啟動，舵才能開始起作用，但當它一旦起作用後，就能使船更容易移動。

- **請問耶穌。**最後，但絕非最不重要的就是，在做決定的過程中，每一步都祈求耶穌的指引。對耶穌來說，你所有問題和麻煩的答案都很簡單。因此你若是聰明人，就會像那曾說這話的人一樣：「我也許不知道所有的答案，但我認識那位『知道答案的人』！」上帝知道所有的答案。祂就是答案！•



# 抉擇

大衛·布蘭特·博格

(寫給某人的建議，他/她正面臨一個會改變生命之決定--結婚與否。)

你可能會很訝異的知道，上帝喜歡讓你--祂的孩子--在祂的旨意內做出自己的選擇。只要你凡事以取悅上主為樂，且想要遵從祂的旨意，祂也就很樂意將你心裡所求的賜給你。因為在你取悅祂時，祂把那些欲望放在你的心中！祂的話語說：「又要以耶和華為樂，祂就將你心裡所求的賜給你。」（詩篇37:4）你若全心全意的愛上主，你個人的願望通常會是正確的，因你最想做的是取悅祂。因此在這件事上，你個人的願望與上帝的旨意有很大的關連，祂會給我們想要和有信心得到的東西。

如我母親以前常說的：「對一件事有疑問時，就別做它。」聖經警告我們，凡不出於信心的都是罪。（羅馬書

14:23）你心裡若真的確信，並經由上帝的話語確認某件事是上帝的意願，那麼不管別人怎麼說，你都應該去做。反之，你若確信某件事不是上帝的意願，那麼不管別人說什麼，都不應去做。此外，你若不確定某件事是否為上帝的旨意時，最好的做法就是等待，直到上主以某些方式向你顯示祂的旨意為止。

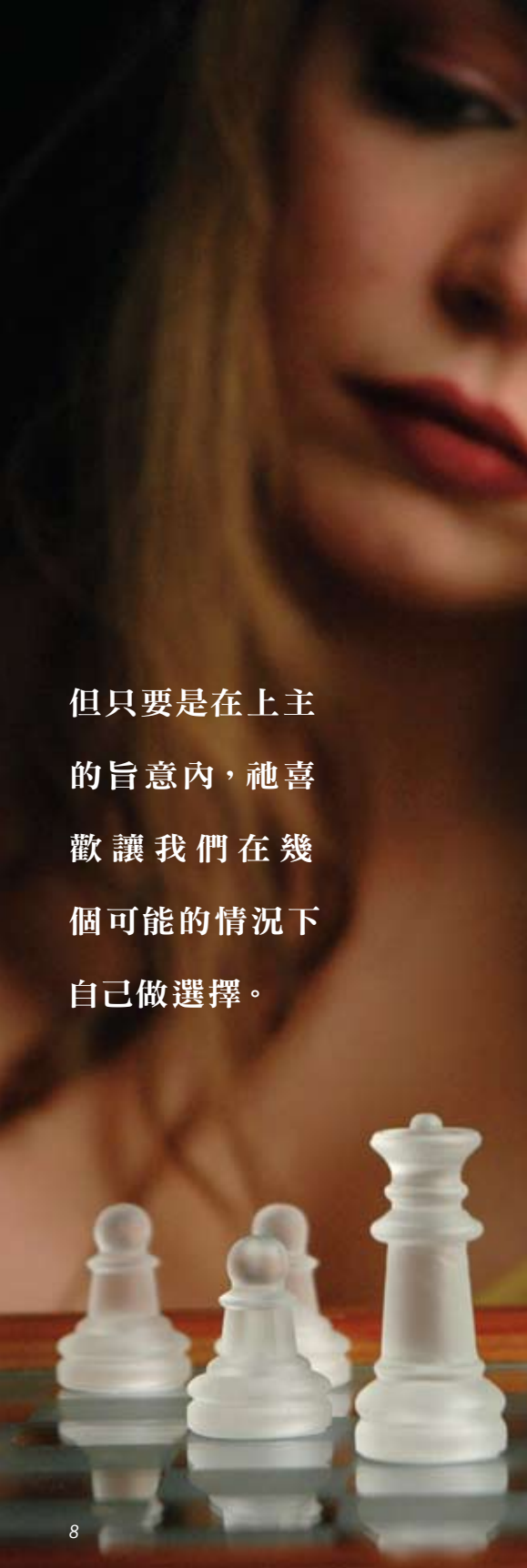
與此同時，如果上主沒有向你個人確認那是祂的旨意的話，那麼就別聽信任何人勸說你去採取某些「出於

上主的」行動，以及去做它是沒問題之類的话。若有人問你，就說你在等待上主向你顯示祂的旨意。凡事都有可能，因為在上帝來說，沒有事情是不可能的。「在信的人，凡事都能。」（路加福音1:37；馬可福音9:23）無論如何，你個人必須確信，而不只是受到別人的影響。這個決定必須是出於你個人的，你真的對它有信心。在這種情況下，如果它符合上帝的話語，那麼它就是「出自上帝」的。

當你在做重大、改變生命的決定，如你現在所面對的，時間經常會是最好的試金石。我絕對會建議你等待，直到你內心確定知道上帝的旨意為止。正如保羅所說的：「各人心裡要意見堅定。」（羅馬書14:5）

論及感情方面的事，我不相信僅僅出於責任感來行事這類話。雙方一定要有許多真愛，就是對彼此和對上帝的愛。如果是上帝旨意的話，祂會給我們這種愛--真正的愛。任何關係之間若沒有這種愛存在，多半會導致





但只要是在上主的旨意內，祂喜歡讓我們在幾個可能的情況下自己做選擇。

心痛，且有些人會因此受到傷害，包括你在內！但它若是真正的愛，上帝的愛，就能經得起任何考驗。因此，如果我是你，我會等待，直到我確信為止。

就結婚這件事而言，上帝或許知道你們兩人都如祂為自己設計的那種真正的配偶那樣，需要伴侶、安慰者、鼓舞者、激勵者和榜樣，因此你們兩人可能都找到了上帝的旨意。

你必須自己做抉擇。你若真的愛這個人，而這個人也愛你，且這也是上帝的旨意的話，那麼沒有任何其他關係可以滿足你。但抉擇完全在於你，只有你能做這個決定，沒有人能為你做這個決定。

這就是祂的旨意和計畫的奧秘之一：祂授予我們每個人選擇的權利。儘管在有些人看來覺得不可思議，但只要是在上主的旨意內，祂喜歡讓我們在幾個可能的情況下自己做選擇。這如同我們有時會讓自己的孩子選擇要買的玩具，或要玩的活動一樣，只要對他們來說是安全、有益，且不會傷害別人的就行。這是一般人感到不大了解上帝的地方：身為我們充滿愛心的天父，祂

真的很喜歡讓我們自己做選擇。

如果你以前做的選擇沒有產生好的結果，那可能是你當時犯了些錯誤，或是因為你讓他人過度影響你的選擇之故。不要讓那種情形再次發生。這次，做你自己的選擇吧。若是對你有益，無論你想要什麼，上帝都會給你，因為祂愛你。「祂未嘗留下一樣好處，不給那些行動正直的人。」（詩篇84:11）若是對你和其他當事人有益的事，祂會非常樂意把它給你。不過，我們若堅決要做祂知道是壞的選擇，祂經常會讓我們自食惡果。祂可能會把我們所求的賜給我們，卻使我們的心靈貧乏。（詩篇106:15）

因此，與一般人的錯誤想法相反，上帝通常不會為我們選擇！我們必須為自己選擇，自己去找出祂對我們的旨意。我們必須透過對祂話語的了解、個人經驗和求問祂，來找出對我們最有益之事。這就是祂讓我們在世上學習的事：怎樣透過我們與耶穌的個人連繫、我們對上帝的話語和祂旨意的認識，還有我們對祂和對別人的愛，來做出正確的決定。我們必須去做我們知道是正



確的事。

這又回到聖經所言，「只是各人心裡要意見堅定」的原則（羅馬書14:5）。確定你是對的，然後不論別人怎麼說，就去做你所知是正確的事。你這麼做，是因為你個人確信它是上帝的旨意，並且是依據祂的話語，你也已透過好幾種不同方法確認過。最好的是，禱告和請教上主。祂喜歡你去尋求並找出祂的旨意，因此當你付諸行動時，你將無疑地知道那麼做是正確的。

直到你確定以前，不要行動！只要你對某個決定尚存疑慮，無論如何都別因他人給你壓力而去做它。祂想要實現你心中的願望，但那一定得是你的心願而非別人的，即是你的選擇而非別人的選擇。

願上帝祝福和保守你，並繼續使你成為一個極大的祝福，願你以耶和華和祂的愛為樂，祂就會將你心裡所求的賜給你。「不要懼怕，因為你們的父樂意把國賜給你們。」（路加福音12:32）願你的意願就是祂的意願，因此得以成就。那是祂想要知道的：這件事是出於你個人的抉擇。•

## 聖經精粹

### 選擇與決定

要得到最好的結果，祈求上帝的指引。

詩篇37:5

箴言3:6

箴言16:3

雅各書1:5

我們自己的想法和推論可能會使我們誤入歧途。

箴言3:5,7A

箴言14:12

箴言19:21

以賽亞書55:8-9

耶利米書10:23

上帝總是會幫助我們做最好的選擇。

詩篇25:12

詩篇32:8

詩篇84:11

耶利米書29:11

好的決定基於上帝的話語。

詩篇119:105

詩篇119:24

詩篇119:133A

馬太福音7:24-27

提摩太後書3:16

做決定的準繩：出於愛心嗎？

羅馬書13:10

哥林多前書16:14

# 尋找 南站

喬伊絲·莎婷



**年**幼時，我對上帝充滿了信心，而且從未懷疑過這一位充滿愛心的上帝之存在。我相信祂關心我，回答我的禱告，每天都會幫助我。在我牙牙學語的同時就開始禱告了，我會唱有關耶穌的歌和愛祂：祂是我生命中非常真實的人物。當我的叔祖們過世時，那並不是悲傷的光景，而是慶祝他們前往更美好的世界的場合。

好景不常，等我年紀稍長，正值青少年

時，竟開始質疑從小被教導的信仰宗旨。我認為父母和他們對上帝、聖經的信仰是不可靠的，於是迅速地從信仰者變成懷疑者到不可知論者。我在周遭世界裡所聽到、看到的不再與我曾被教導過的簡單純稚信念相符。當我向父母強調說明我新的看法

時，他們只是微笑，告訴我他們願意聆聽，但不會放棄他們所知道的是正確的事。

我的靈性搜尋之旅展開之時，正好是我從紐約北部小鎮搬到麻省波士頓的時候。一天我打算乘火車回家渡假，已事先致電訂妥車票，而且很自信能夠搭乘地鐵找到火

車南站。我研究過地圖，標出路線，提早出門，以便給自己足夠的時間。

在隧道裡坐了一段地鐵（波士頓人稱之為T）之後，我在地鐵南站下了車。爬了一段很長的階梯後，在街道出口走出來時，雙眼因明亮的陽光而看不清楚事物。我知道火車南站一定就在那裡，但四下張望卻找不到。我走到一個巨大拱門的陰影下再觀望，但仍找不到車站。我不斷地看我的手錶，並開始有點緊張，生怕會錯過火車。我問一個過路人，他卻只是奇怪地看了我一眼就急急離開。

然後我決定過馬路。在等到許多汽車通過、穿過馬路後，我回顧之前所站的地方。在其上方十英尺之處，是個龐大的「南站」標示牌。原來我下車的地鐵出口正是火車站的入口，也是幾分鐘前我站在其陰影下好讓我眼睛適應的拱門。那個標示牌是那麼龐大，以致從我之前的角度無法認出它來。只有在我退後一步和往上看時，

才能看清我自始至終就已經在那裡了。

在那次經驗之後不久，我意識到我與那些非信徒的朋友不一樣。舉個例來說，我喜歡到奇蒙街的一座可愛的古老公墓吃午餐，那裡的墓碑可追溯到十七世紀。一天，一位朋友皆同我一起到那裡去，並說：「你不覺得到公墓來放鬆是件奇怪的事嗎？它不會使你想到死亡嗎？而那想法不會使你害怕嗎？」

我一邊吃完三明治，一邊想了一想。「說實話，我一點也不害怕，」我回答：「我相信死亡只是到來生的通道，像再生一樣。我相信當我死時，我會到一個更大、更美好的世界裡。」使我與我的朋友不同的，是我內心深處的那份信仰——我仍然相信上帝和耶穌。

幾天後我寫信告訴父母有關我的南站經驗，並把它與我最近從不可知論者之旅回來相提並論。從我新的觀點來看，我對我真正相信之事毫不懷疑。我感謝父母

把信心傳授給我，也感謝他們對我的耐心和諒解。他們一直都知道，我只須「過馬路往上看」。

後來，我成為八個孩子的母親。孩子們成長時，他們有些人懷疑過自己的信仰和退縮。我努力遵循我父母體諒理解的榜樣，想像孩子站在南站拱門下尋找南站的樣子。我為他們禱告，也知道無論他們是否相信，南站就在那裡。我祈禱他們會往上看，並發現他們身所在的地方。

有時候我們全都會感到迷失，不知道上帝在那裡。我們到處尋找信心和生命的意義，最後卻發現它就活生生地在我們的眼前。像南站一樣，我們就站在它的前面。我們只是需要移動到不同的角度，就可領悟我們自始至終都在我們所屬的地方。•

喬伊絲·莎婷是家庭國際基督徒聯會在美國的成員

## 白手起家的人

艾比F.梅

THE TALE OF A

# self-made MAN



約瑟夫·彭羅斯·巴恩斯自鳴得意地對自己微笑，因為他剛經由惡性接收而獲得另一份市場股權--他就像是為這樣的時刻而活的。他穿著一套訂做的筆挺西裝，看來就像一位十足的企業大亨，回顧著自己白手起家迄今的景況。

巴恩斯舒適地坐在皮椅上，環視他那日漸強大的企業帝國的內室。牆上的牌匾聲明他是一位成功的企業家，房裡的每樣東西都是最高品質的，從他最新的高科技電子裝置、高級紅木鑲板到豪華地毯都是。每個細節都堂皇奪目，但這整體的擺設，對巴恩斯邀請來做私人協商的人來說，更具有不可抗拒的影響力。

只有最善於觀察的人才會注意到，房間裡沒有家人的照片。實際上，巴恩斯只與一個親戚保持極少的聯繫，那就是他父親。自從他父親被證實患有老年痴呆症後，便一直住在養老院裡，對兒子的成功一點也不知曉。或許那就是巴恩斯與父親保持聯繫的原因，因為他父親是唯一不會嘗試從他身上獲利的人。

巴恩斯忙碌於擴張生意，極少想到自己是多麼孤單。除了業務往來之外，在大多數的日子裡，他只對一個人講話。那個人不是他的管家瑪吉姐，她每天早上在他出門上班後到達，在他回家前把工作做完離開。那人也不是管理員或警衛，因為他極少注意到他們。他唯一被迫必須要與其說話的人是他的秘書桃樂斯。

桃樂斯三十來歲，為他工作了大約四年，

大概是他曾有過的最好助理。她勤勉認真而細心，並願意常常長時間加班。她可能自己都需要一個助手，但巴恩斯認為沒必要。自從他雇用她之後，絲毫也沒有考慮到她還有兩個學齡兒童也需要她的關注。

他著手這個新併購案已經有六個月，現在文件都簽好了，這表示他的利潤會增加許多，明年也許會有多40%的淨額。他又自鳴得意地微笑，想：那才是真正的增值！但他只允許自己得意幾分鐘，很快又再次集中於電腦螢幕，分析市場的其它新發展，計畫下一波行動。

巴恩斯那晚回家時，除了嚴重的消化不良之外，一切都還算順利。雖然一整天都有那種感覺，他只把它歸疚於為期一週、晝夜不停協商談判之故。他用微波爐將瑪吉姐為他準備的牛肉燉菜加熱，便一邊吃飯一邊看有線頻道上的金融新聞，然後抽了根象徵慶祝的雪茄，便早早上床。

然而消化不良帶來的疼痛並沒有停止，疼痛的

程度使他無法入睡，而且越來越惡化，這時他但願並非孤獨一人。他的下巴開始覺得疼，然後是他的手臂。他喘不過氣來，並領悟到胸口的痛其實是心臟病發作。他伸手要打電話，但在他能撥救援電話之前，強烈的痛苦使他暈了過去。

當巴恩斯張開眼睛時，他似乎剛從一個又長又奇怪的夢醒來。他的母親站在他面前，臉上露出夢幻般的微笑，看來比他所記得的要年輕及苗條些。巴恩斯覺得頗為困惑，母親不是在十五年前就過世了嗎？

他環視四周，想尋找一些他所熟悉的東西，一些可幫助他有方向感的東西，卻迅速地意識到他不在自己的家中。相反的，他好像在移動，在穿越一條又長

又黑、另一端很明亮的隧道。他的母親一直未離開他的身邊，而且一直在微笑著。不過她的眼神卻帶著悲哀，像是在溫和地責備他忽略了其他兄弟姐妹，因他們請求幫助而疏遠他們，到最後對他們的困難不聞不問，忙於自己的事和計畫而毫不關心別人等等。她一句話也沒有說，但他清楚知道她在想什麼。

就在一剎那之間，他好像又回到辦公桌前，詳細檢查最近期的資產負債表，他感覺到有人在背後看著他的所作所為。然後他又回到隧道，並且加快速度穿越其中，只是這次是往相反的方向而行。巴恩斯在那一刻領悟到，他得到了另一個重獲新生的機會。有人檢查了他的人生資產負債表，讓他領會到自己的賬目相當不健全。從現在開始，他應該努力去做正確的事情，並成為他原本應成為的那個人。

艾比F.梅是英國家庭國際基督徒聯會的成員。

有一個富翁，田產甚豐，心裡暗想：「我的農產不夠地方收藏了，怎麼辦呢……？不如把原有的穀倉拆掉，改建一座更大的，這樣地方就夠用了！那時，我就可以高枕無憂地對自己說：『幸福的人啊，你擁有一切美好的東西，一生享用不盡，現在該盡情吃喝玩樂，享受人生吧！』」

但上帝對他說：「無知的人啊！今晚你就要死了！你所預備的一切，留給誰享用呢？」

耶穌說：「這就是那些只顧積蓄財產，卻被上帝視為貧窮人的寫照。」

--耶穌，路加福音12:16-21



婦人、王子和龍！  
THE *woman,*  
THE **PRINCE,**  
*and* THE **DRAGON!**

史考特·麥克葛雷格

位神祕的婦人，一個命中註定會成為國王的小孩，和一條醜陋可怕的多頭龍，他們是聖經奧秘的啓示錄第12章裡的主角。讀起來很像中古世紀以前那些難以置信的神話故事，但這並不是神話。這裡所敘述的是以前發生過、且在不久的未來即將發生的真實事件。

啓示錄的作者使徒約翰，在天堂境界看見一位美麗的婦人，她以太陽為衣，頭戴十二星辰，腳踏月亮。她生了一位王子，然而一條可怕的、如火般的紅龍在一旁等著，要殘殺吞噬這位王子。但就在他有機會襲擊之前，孩子已快速地被帶到天堂。

我們很快由下文中得知，那龍就是撒旦--魔鬼，即伊甸園裡惡名昭彰的蛇，而很明顯的，那位被提升到天堂的孩子就是

耶穌。但這位婦人是誰呢？

大部份人會先想到的是，她是馬利亞--耶穌在世上的母親，她在伯利恆的馬棚裡生下了祂。馬利亞就是那位，如天使對她說的，被揀選生下上帝兒子的女子，「蒙大恩、在婦女中有福的女子。」（路加福音1:28）但當我們繼續閱讀下去時，便會發現馬利亞顯然並不符合對這位婦人的描述，這位天堂般的婦人另有其人。

龍嘗試在孩子出生時就殺死祂。路加福音告訴

我們，耶穌出生時的猶太人希律王，無疑曾受到魔鬼--龍的驅使，試圖那麼去做，但是他暗殺的計畫並未成功，並在幾年後死了。然而在他發狂地試圖殺死那位被預言會成為「猶太人之王」的嬰兒之際，卻使得很多無辜的孩子慘遭殺害。（馬太福音2:16-19）為讓世人得救，耶穌的確曾為我們捨命；但祂在三天後就復活了。祂又花了四十天的時間在世上活動，數百人曾見過祂，然後才「被接上升至天堂」。（使徒行傳

1:1-9：哥林前書15:4-7)在其餘有關末世的預言被應驗後，祂就會再回來統治世界。

在約翰繼續描述他所見的景象時，他告訴我們，他看見靈性世界裡進行的一場戰爭。那位偉大的天使長米迦勒，如先知但以理曾說的那樣，會在末世保衛上帝的子民(但以理書12:1)。那時他將帶領由天使組成的軍隊，與魔鬼——龍爭戰。結果龍會被打敗，於是他和他那些由墮落天使組成的軍隊，即他由天上拖拉下來「天上星辰的三分之一」，全都一起被摔在地球上。

魔鬼一直在不斷控訴人類。甚至直到今日，他就像站在法官面前的檢察官一樣，在上帝面前指控人類所犯的罪行，特別是那些已接受耶穌贖罪祭的人。聖經的古書約伯記，證實他自古以來就一直在這麼做。

「有一天，上帝的衆子來侍立在耶和華面前，撒但也來在其中。耶和華問撒但說：『你從哪裡來？』撒但回答說：『我從地上走來走去，往返而來。』耶和華問撒但說：『你曾用心察看我的僕人約伯沒有？地

上再沒有人像他完全正直，敬畏上帝，遠離惡事。』撒但回答耶和華說：『約伯敬畏上帝，豈是無故呢？您豈不是四面圍上籬笆圍護他和他的家，並他一切所有的嗎？他手所做的都蒙您賜福，他的家產也在地上增多。您且伸手毀他一切所有的：他必當面棄掉您。』(約伯記1:6-12)

魔鬼對大多數人的評價是正確的。當極大困境發生時，許多人確實犯了向上帝揮拳、責怪祂讓我們有麻煩的錯誤。我們全都是罪人，但「偉大的法官」已寬恕了我們的罪。然而，魔鬼仍不放棄試圖繼續譴責我們。不過，那也總有一天將會結束。

在宇宙大戰中敗給善良的勢力，魔鬼被摔至地球上之後，便無法再向上帝指控我們。天堂大為喜樂！但地球上的居民有禍了，因為當魔鬼被摔至地上時，他會開始為期1260天、稱為「大災難」的恐怖統治。他無法再在上帝面前譴責我們，但他會盡力做一切可傷害我們的事。他知道他的時日不多，因此會盡全力做壞事。但他已被詛咒，就如他在天堂之

戰中戰敗一樣，他也會在地球之役中戰敗，這一點是無庸置疑的！良善與上帝會戰勝。

因此那位婦人是誰呢？答案可能會使你很驚訝！•

(續載於下期《活躍人生》)

這時候，天上出現了一個大景象：有一個婦人身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二星的冠冕。她懷孕了，快要生產，生產的陣痛使她呼叫起來。天上又出現了另一個神祕的景象：有一條大紅龍，七頭十角，七頭上戴著七個冠冕。牠的尾巴拖拉著天上星辰的三分之一，摔在地上。龍就站在那將要生產的婦人面前，等她生產之後，要吞吃她的孩子。婦人生了一個男孩子，是將來要用鐵杖轄管萬國；她的孩子被提到上帝的寶座那裡去了。婦人就逃到曠野，在那裡有上帝為她預備的地方，使她被養活一千二百六十天。

後來，天上發生了戰爭。米迦勒和他的使者與龍爭戰，龍也同牠的使者去應戰，並沒有得勝，牠和牠的使者不得再留在天上。大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的，牠被摔在地上，牠的使者也一同被摔下去了。我聽見天上有大聲音說：「我上帝的救恩、能力、國度、並祂基督的權柄，現在都來到了。因為那在我們上帝面前，晝夜控告我們弟兄的，已經從天上被摔下去了。」

--啟示錄12:1-10



來自耶穌的愛

## 心靈平靜

當你在禱告時等待我，我就可以用我的力量來充滿你。「等待我」是什麼意思呢？它意指把你的心思、意願全都交給我，並接受我的心思意願。我經常不會一次就將我的意願，即我所知道到最後是最好的意願，完全啓示你，通常那會是一個逐步顯現的過程。不論那是你當天的計畫、個人的願望、對某件事的看法或任何情況，你得先將你的想法和計畫交給我。不過即使你最初已對我順服，我計畫的展現，仍會是個一步步的過程。在我向你啓示更多我的意願時，你必須把你更多的意願交給我。

在那過程進行時，你每一步都會被我的力量和我的恩典所充滿。只有在你開始抗拒我的意願，或堅持要保留你的一些計畫時，才會發現你沒有力量繼續下去。只要你保持順從和接受我的旨意，你就會得到你需要的所有恩典、力量和心靈平安；你永遠不會缺乏。這是以我的力量來運作的簡單原則。為了要做得對，你必須請教我，並在每一步上聆聽我的指示。

它是個三步驟的過程。首先，你謙卑地把你的意願交給我；其次，你請求我向你顯示我就這件事的旨意為何；再者，你請求我給你力量去順服和實行我的旨意。當你這樣做時，我的靈便會流入你內支持你，給你在那種情況下所需要的一切。這是一個美好的狀態——與我和睦一致的狀態。